

Zugelassene Stelle für EG Baumusterprüfung von Spielzeug
Zugewiesene Kennnummer: 0125
Notified body for EC type testing of toys
Assigned identification number: 0125

**Untersuchungsbericht /
Test report**

7 48 1050

Jetzt

04.06.2010

**Auftraggeber:
Orderer:**

Zwergraum
~~Woerdener Str. 8~~
~~33803 Steinhagen~~

Zwergraum
Gütersloher Straße 17
33803 Steinhagen

**Gegenstand:
Object:**

Cubi - Q

**Auftrag:
Order:**

1. Prüfung nach der Richtlinie für Spielzeug (88/378/EWG/Anhang II):
EN 71 „Sicherheit von Spielzeug“, Teil 1:2005+A6:2008, Teil 2:2006+A1:2007,
Teil 3:1994+A1:2000+AC:2002, Teil 9:2005+A1:2007 /
*Test acc. to the regulations of the Toy Directive (88/378/EEC/Annex II):
EN 71 „Safety of toys“, part 1:2005+A6:2008, part 2:2006+A1:2007,
part 3:1994+A1:2000+AC:2002, part 9:2005+A1:2007*
2. Prüfung nach weiteren Bestimmungen /
Test acc. to additional regulations

**Feststellung:
Statement:**

1. Prüfung nach der Richtlinie für Spielzeug (88/378/EWG/Anhang II):
EN 71 „Sicherheit von Spielzeug“, Teil 1:2005+A6:2008, Teil 2:2006+A1:2007,
Teil 3:1994+A1:2000+AC:2002, Teil 9:2005+A1:2007 /
*Test acc. to the regulations of the Toy Directive (88/378/EEC/Annex II):
EN 71 „Safety of toys“, part 1:2005+A6:2008, part 2:2006+A1:2007,
part 3:1994+A1:2000+AC:2002, part 9:2005+A1:2007*

Anforderung / Requirement: **erfüllt / passed**

2. Prüfung nach weiteren Bestimmungen /
Test acc. to additional regulations

Anforderung / Requirement: **erfüllt / passed**

Hinweis: Die Untersuchungsergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die vorgelegten Prüfmuster.
Note: *The test results only refer to the samples submitted for test.*

Nürnberg, den 27.04.2009
LGA/IWQ/Hie/Oh/Geb

LGA QualiTest GmbH
Institut für Warenprüfung
und Qualitätsüberwachung
Fachzentrum IWQ-SPZ



i.A. Gebert
IWQ-SPZ



Mehler
Sachbearbeiter / *Person in charge*

Untersuchungsbericht: 18 Seiten
Test report: 18 pages

Vorbehaltlich einer abweichenden Genehmigung / Lizenzvereinbarung darf dieser Untersuchungsbericht nur im ungekürzten Originalwortlaut und in Originalgestaltung veröffentlicht und verwendet werden. Der Bericht enthält das Ergebnis einer Einzelprüfung und stellt kein allgemeingültiges Urteil über die Eigenschaften aller Produkte aus der Serienfertigung dar.

Sollte der Inhalt des Untersuchungsberichtes einer Auslegung bedürfen, so ist der deutsche Text maßgebend. /

Except when otherwise approved / licensed by LGA this test report may only be published and used in unabbreviated original phrasing and form. The test report contains the result of one single examination of the individual test sample and does not represent any universally valid evaluation of the qualities of all products from serial production.

Should the content of the test report need any interpretation the German text shall be leading.

Untersuchungsergebnisse *Test results*

Prüfgegenstand

Tested items

Artikel	<i>Article:</i>	Cubi - Q
Artikel-Nr.	<i>Article no.:</i>	./.
Anzahl der Prüfmuster	<i>Number of samples:</i>	1 / 1 / 1
angeliefert am	<i>delivered on:</i>	06.02.2008 / 18.12.2008 / 08.04.2009
angeliefert von	<i>delivered by:</i>	Zwergraum, 33803 Steinhagen



Prüfkriterium / Anforderung <i>Test criterium / Requirement</i>	Ergebnis <i>Result</i>
<p>Allgemein / General</p> <p>Allgemeine technische Daten / General technical data</p> <p>Maße / Dimensions (cm)</p> <p>Länge / Length: Breite / Width: Höhe / Height:</p> <p>Gewicht / Weight: (kg)</p> <p>Artikelbeschreibung / Description of the article</p> <p>Kennzeichnung / Marking (auf der Verpackung / on the packaging)</p> <p>(auf dem Spielzeug / on the toy)</p> <p>(in der Gebrauchsanleitung / in the instructions for use)</p>	<p>ca / approx. 48,0 ca / approx. 48,0 ca / approx. 48,0</p> <p>ca / approx. 23,5</p> <p>Würfel aus Modulen, die sich unterschiedlich anordnen lassen. Für Kinder ab 3 Jahren. / <i>Cube of modules, which can be placed variedly.</i> <i>Intended for children 3 years and older.</i></p> <p>Jetzt 04.06.2010 Zwergraum formion GmbH Gütersloherstr. 17 Schwandorfer Str. 27 33803 Steinhagen 02286 Vilshofen-Rieder</p> <p>WARNUNG! Aufbau und Benutzung nur unter Aufsicht von Erwachsenen. Verbindungshaken gemäß Aufbauanleitung verwenden und regelmäßig kontrollieren.</p> <p>Jetzt 04.06.2010 Zwergraum formion GmbH Gütersloherstr. 17 Schwandorfer Str. 27 33803 Steinhagen 02286 Rieder</p> <p>WARNUNG! Die Marmelbahn ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen Erstickungsgefahr durch kleine Kugeln.</p> <p>WARNUNG! Halten Sie Verpackungsbeutel und -folien von Babys und Kleinkindern fern, es besteht Erstickungsgefahr!</p>

<p>Prüfkriterium / Anforderung <i>Test criterium / Requirement</i></p>	<p>Ergebnis <i>Result</i></p>
<p>(in der Gebrauchsanleitung / <i>in the instructions for use</i>)</p> <p>CE-Kennzeichnung / CE-marking</p> <p>Schriftbild nach Richtlinie 88/378/EWG / <i>form according directive 88/378/EEC</i></p>	<p>Sicherheitshinweise C</p> <p>Nur die nachfolgend dargestellten Kombinationen erfüllen die Sicherheitskriterien. Beachten Sie beim Aufbau und der Verwendung des Spielzeuges folgende Hinweise:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Warnung! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. - Aufbau und Benutzung nur unter Aufsicht von Erwachsenen. - Verbindungshaken gemäß Aufbauanleitung verwenden und regelmäßig kontrollieren. - Der Aufbau ist nur auf ebenen Flächen zulässig. - Nicht in der Nähe von Stufen und Treppen verwenden. - Kisten nicht als Aufstiegshilfe verwenden. - Cubi-Q nur im Innenbereich verwenden und keiner Feuchtigkeit aussetzen. Unsachgemäßer Gebrauch des Würfels und der Zubehörteile schließt eine Haftung aus. <p>vorhanden / <i>existing</i></p>

<p>Prüfkriterium / Anforderung <i>Test criterium / Requirement</i></p>	<p>Ergebnis <i>Result</i></p>
<p>Alterseinstufung für die Prüfung unter Berücksichtigung des Fachberichts CR 14379 „Klassifizierung von Spielzeug - Leitlinien“ / Age classification for the test under consideration of specialist report CR 14379 „Classification of toys - Guidelines“</p> <p>1 Prüfung nach den Bestimmungen der Spielzeugrichtlinie (88/378/EWG) Anhang II „Wesentliche Sicherheitsanforderungen für Spielzeug“ / Test acc. to the regulations of the Toy Directive (88/378/EEC) Annex II „Essential safety requirements for toys“</p> <p>I. Allgemeine Grundsätze / General principles (siehe auch Ergebnisse von EN 71 Teil 1, 2, 3 und 9) / (see also results of EN 71 part 1, 2, 3 and 9)</p> <p>II. Besondere Risiken / Particular risks</p> <p>1. Physikalische und mechanische Merkmale (siehe auch Ergebnisse EN 71 Teil 1) / <i>Physical and mechanical properties</i> (see also results of EN 71 part 1)</p> <p>2. Entflammbarkeit (siehe auch Ergebnisse EN 71 Teil 2) / <i>Flammability</i> (see also results of EN 71 part 2)</p> <p>3. Chemische Merkmale (siehe auch Ergebnisse EN 71 Teil 3 und Teil 9) / <i>Chemical properties</i> (see also results of EN 71 part 3 and part 9)</p> <ul style="list-style-type: none"> - ungewöhnliches Aussehen / <i>unusual appearance</i> - ungewöhnliche Oberflächen / <i>unusual surfaces</i> - abnormale Gerüche / <i>abnormal smells</i> <p>4. Elektrische Eigenschaften (siehe auch Ergebnisse EN 62115) / <i>Electrical properties</i> (see also results of EN 62115)</p> <p>5. Hygiene / <i>Hygiene</i></p> <p>6. Radioaktivität / <i>Radioactivity</i></p>	<p>ab 36 Monate / <i>from 36 months</i></p> <p>Anforderung erfüllt / <i>Requirement passed</i></p> <p>Anforderung erfüllt / <i>Requirement passed</i></p> <p>erfüllt / <i>passed</i></p> <p>erfüllt / <i>passed</i></p> <p>erfüllt / <i>passed</i></p> <p>nein / <i>no</i> nein / <i>no</i> nein / <i>no</i></p> <p>./.</p> <p>erfüllt / <i>passed</i></p> <p>erfüllt / <i>passed</i></p>

Prüfkriterium / Anforderung <i>Test criterium / Requirement</i>	Ergebnis <i>Result</i>
<p>1.1 Prüfung nach EN 71, Teil 1:2005+A6:2008, Teil 2:2006+A1:2007, Teil 3:1994+A1:2000 +AC:2002 und Teil 9:2005+A1:2007 „Sicherheit von Spielzeug“ / <i>Test acc. to EN 71, part 1:2005+A6:2008, part 2:2006+A1:2007, part 3:1994+A1:2000+AC:2002 and part 9:2005+A1:2007 „Safety of Toys“</i></p> <p>Anmerkung: Die nachfolgende Numerierung der Prüfpunkte stimmt mit der in EN 71 Teil 1, 2, 3 und 9 überein. / <i>Remark: The following numbering of the test paragraphs corresponds to EN 71 part 1, 2, 3 and 9.</i></p> <p>Teil 1 - Mechanische und physikalische Eigenschaften / <i>Part 1 - Mechanical and physical properties</i></p> <p>4 Allgemeine Anforderungen / <i>General Requirements</i></p> <p>4.1 Material / <i>Material</i></p> <p>4.2 Zusammenbau / <i>Assembly</i></p> <p>4.3 Flexible Kunststoffolie / <i>Flexible plastic sheeting</i></p> <p>4.4 Spielzeugbeutel / <i>Toy bags</i></p> <p>4.5 Glas / <i>Glass</i></p> <p>4.6 Quellende Materialien / <i>Expanding materials</i></p> <p>4.7 Kanten / <i>Edges</i></p> <p>4.8 Spitzen und Drähte / <i>Points and wires</i></p> <p>4.9 Herausragende Teile / <i>Protruding parts</i></p> <p>4.10 Teile, die sich gegeneinander bewegen / <i>Parts moving against each other</i></p> <p>4.11 Mundbetätigtes Spielzeug / <i>Mouth-actuated toys</i></p> <p>4.12 Ballons / <i>Balloons</i></p>	<p>Anforderung erfüllt / <i>Requirement passed</i></p> <p>erfüllt / <i>passed</i></p> <p>erfüllt (Gebrauchsanleitung vorhanden) / <i>passed (instructions for use existing)</i></p> <p>./.</p> <p>./.</p> <p>./.</p> <p>./.</p> <p>erfüllt / <i>passed</i></p> <p>./.</p> <p>erfüllt / <i>passed</i></p> <p>./.</p> <p>./.</p>

<p>Prüfkriterium / Anforderung <i>Test criterium / Requirement</i></p>	<p>Ergebnis <i>Result</i></p>
<p>4.13 Schnüre für Spielzeugdrachen und anderes fliegendes Spielzeug / <i>Cords of toy kites and other flying toys</i></p>	<p>./.</p>
<p>4.14 Umhüllungen / Enclosures</p>	<p>./.</p>
<p>4.15 Spielzeug, das das Gewicht eines Kindes tragen soll / <i>Toys intended to bear the mass of a child</i></p>	
<p>4.15.1 Spielzeug, das vom Kind oder auf andere Weise fortbewegt wird / Toys propelled by the child or by other means</p>	<p>(Karussell, Eisenbahn, Auto / <i>roundabout, train, car</i>)</p>
<p>4.15.1.1 Allgemeines / General</p>	
<p>4.15.1.2 Warnhinweise und Gebrauchsanleitungen / <i>Warnings and instructions for use</i></p>	<p>erfüllt (siehe Seite 4 und 5) / <i>passed (see page 4 and 5)</i></p>
<p>4.15.1.3 Festigkeit / Strength</p>	<p>erfüllt / <i>passed</i></p>
<p>4.15.1.4 Standfestigkeit / Stability</p>	<p>erfüllt / <i>passed</i> ./. (Ober- und Unterteil kombiniert / <i>upper- and bottom part combined</i>)</p>
<p>4.15.1.5 Bremsenrichtung / Braking</p>	<p>./.</p>
<p>4.15.1.6 Übersetzung und Achsanordnung / <i>Transmission and wheel arrangement</i></p>	<p>erfüllt (Die zugänglichen Abstände zwischen Rädfläche und Lager sind kleiner als 5 mm bzw größer als 12 mm.) / <i>passed (The accessible distances between wheel and bracket are smaller than 5 mm respectively bigger than 12 mm.)</i></p>
<p>4.15.2 Fahrräder mit Freilaufeinrichtung / <i>Free-wheeling toy bicycles</i></p>	<p>./.</p>
<p>4.15.3 Schaukelpferde und ähnliches Spielzeug / <i>Rocking horses and similar toys</i></p>	<p>./.</p>
<p>4.15.4 Spielzeug, das nicht durch das Kind fortbewegt wird / <i>Toys not propelled by a child</i></p>	<p>erfüllt / <i>passed</i> (große Kiste, kleine Kiste / <i>big box, little box</i>)</p>
<p>4.15.5 Spielzeugroller / Toy scooters</p>	<p>./.</p>

<p>Prüfkriterium / Anforderung <i>Test criterium / Requirement</i></p>	<p>Ergebnis <i>Result</i></p>
<p>4.16 Schweres, unbewegliches Spielzeug / <i>Heavy immobile toys</i></p>	<p>erfüllt / <i>passed</i> (Ober- und Unterteil kombiniert / <i>upper- and bottom part</i> combinated)</p>
<p>4.17 Geschosse / <i>Projectiles</i></p>	<p>./.</p>
<p>4.18 Wasserspielzeug / <i>Aquatic toys</i></p>	<p>./.</p>
<p>4.19 Amorces, die speziell für die Verwendung in Spielzeug vorgesehen sind / <i>Percussion caps</i> <i>specifically designed for use in toys</i></p>	<p>./.</p>
<p>4.20 Akustische Anforderungen / <i>Acoustics</i></p>	<p>./.</p>
<p>4.21 Spielzeug mit Wärmequelle / <i>Toys containing a heat source</i></p>	<p>./.</p>
<p>4.22 Kleine Kugeln / <i>Small balls</i></p>	<p>erfüllt (siehe Seite 4, Murmelbahn) / <i>passed (see page 4, marble run)</i></p>
<p>5 Spielzeug für Kinder unter 36 Monaten / <i>Toys intended for children under 36 months</i></p>	<p>./. (aufgrund der Eigenschaften des Artikels) / <i>due to the characteristics of</i> <i>the article)</i></p>
<p>6 Verpackung / <i>Packaging</i></p>	<p>erfüllt / <i>passed</i></p>
<p>7 Warnhinweise und Gebrauchsanleitungen / <i>Warnings and instructions for use</i></p>	
<p>7.1 Allgemeines / <i>General</i></p>	<p>erfüllt / <i>passed</i></p>
<p>7.2 Spielzeug, das nicht für Kinder unter 36 Monaten vorgesehen ist / <i>Toys not intended</i> <i>for children under 36 months</i></p>	<p>erfüllt / <i>passed</i></p>
<p>7.18 Kleine Kugeln / <i>Small balls</i></p>	<p>erfüllt / <i>passed</i> (Murmelbahn, <i>marble run</i>)</p>

<p style="text-align: center;">Prüfkriterium / Anforderung <i>Test criterium / Requirement</i></p>	<p style="text-align: center;">Ergebnis <i>Result</i></p>
<p>Teil 2 - Entflammbarkeit / Part 2 - Flammability</p> <p>4.1 Allgemeines / General</p> <p>4.2 Auf dem Kopf zu tragende Spielzeuge / Toys to be worn on the head</p> <p>4.2.1 Allgemeines / General</p> <p>4.2.2 Bärte, Schnurrbärte, Perücken usw. aus Haar, haarartigem Material oder Material mit ähnlichen Merkmalen (z. B. frei hängende Bänder, Papier- oder Stoffsträhnen usw.), die 50 mm oder mehr über die Oberfläche des Spielzeugs herausragen / Beards, moustaches, wigs, etc. made from hair, pile or material with similar features (e. g. freehanging ribbons, paper or cloth strands), which protrude more than or equal to 50 mm from the surface of the toy</p> <p>4.2.3 Bärte, Schnurrbärte, Perücken usw. aus Haar, haarartigem Material oder Material mit ähnlichen Merkmalen (z. B. frei hängende Bänder, Papier- oder Stoffsträhnen), die weniger als 50 mm über die Oberfläche des Spielzeugs herausragen / Beards, moustaches, wigs etc. made from hair, pile or material with similar features (e. g. freehanging ribbons, paper or cloth strands etc.), which protrude less than 50 mm from the surface of the toy</p> <p>4.2.4 Voll- oder Teilmasken aus geformtem Material / Full or partial moulded head masks</p> <p>4.2.5 Fließende Bestandteile von auf dem Kopf getragenen Spielzeugen (außer diejenigen, die in 4.2.2 und 4.2.3 behandelt werden), Kopfhauben, Kopfschmuck usw. und aus textilem Material hergestellte Masken, die teilweise oder ganz den Kopf bedecken, ausgeschlossen Teile, die in 4.3 beschrieben sind / Flowing elements of toys to be worn on the head (except those covered by 4.2.2 and 4.2.3), hoods, head-dresses etc. and fabric masks which partially or fully cover the head, but excluding those items covered by 4.3</p>	<p>Anforderung erfüllt / <i>Requirement passed</i></p> <p>erfüllt / <i>passed</i></p> <p>./.</p> <p>./.</p> <p>./.</p> <p>./.</p> <p>./.</p> <p>./.</p>

Prüfkriterium / Anforderung <i>Test criterium / Requirement</i>	Ergebnis <i>Result</i>
4.3 Rollenspielzeug und Spielzeuge, die vom spielenden Kind als Bekleidung zum Spielen getragen werden / <i>Toy disguise costumes and toys intended to be worn by a child in play</i>	././
4.4 Vom Kind begehbares Spielzeug / <i>Toys intended to be entered by a child</i>	././
4.5 Spielzeug mit weicher Füllung (Tiere, Puppen usw.) mit einer haarähnlichen oder textilen Oberfläche / <i>Soft-filled toys (animals and dolls, etc.) with a piled or textile surface</i>	././

Prüfkriterium / Anforderung <i>Test criterium / Requirement</i>	Ergebnis <i>Result</i>
<p>Teil 3 - Migration bestimmter Elemente / Part 3 - Migration of certain elements</p> <p>Die Prüfung wird durchgeführt an / <i>The test is performed on:</i></p> <p>Farbproben nach Prüfpunkt 8.1 / <i>colour samples acc. to test para. 8.1</i> Nr. / <i>no.</i></p> <p>1 UV-Walzgrundierung G-1126 H / <i>UV-primer G-1126 H</i> 2 UV-Walzlack D-1370 1W / <i>UV-varnish D-1370 1W</i></p> <p>Kunststoffproben nach Prüfpunkt 8.2 / <i>plastic samples acc. to test para. 8.2</i> Nr. / <i>no.</i></p> <p>3 orange (Lager) / <i>orange (bracket)</i> 4 orange (Haken) / <i>orange (fastening)</i> 5 schwarz (Reifen) / <i>black (tires)</i></p> <p>Sonstige Materialien nach Prüfpunkt 8.6 / <i>other materials acc. to test para. 8.6</i> Nr. / <i>no.</i></p> <p>6 Vollholz / <i>solid wood</i> 7 Leimholz / <i>plywood</i></p> <p>Vom Migrat werden die Elemente mittels Atomemissions- spektrometrie mit induktiv gekoppeltem Plasma quantitativ bestimmt. / <i>The quantity of elements in the migration solution is determined by atomic emission spectrometry.</i></p> <p>Die Migration von Elementen aus zugänglichem Spielzeug- material darf folgende Grenzwerte nicht überschreiten: / <i>Limit values of element migration from accessible parts of toy material:</i></p>	<p>Anforderung erfüllt / <i>Requirements passed</i></p>

Ergebnisse in mg/kg (lösliche Elemente) / <i>Results in mg/kg (dissolved elements)</i>								
	Antimon / <i>antimony</i> (Sb)	Arsen / <i>arsenic</i> (As)	Barium / <i>barium</i> (Ba)	Cadmium / <i>cadmium</i> (Cd)	Chrom / <i>chromium</i> (Cr)	Blei / <i>lead</i> (Pb)	Quecksilber/ <i>mercury</i> (Hg)	Selen / <i>selenium</i> (Se)
Grenzwert / <i>Limit value</i>	60	25	1000	75	60	90	60	500
Nr./no. 1	< 10	< 1	< 5	< 0,5	< 2,5	< 5	< 5	< 25
Nr./no. 2	< 10	< 1	< 5	< 0,5	< 2,5	< 5	< 5	< 25
Nr./no. 3	< 10	< 1	< 5	< 0,5	< 2,5	< 5	< 5	< 25
Nr./no. 4	< 10	< 1	< 5	< 0,5	< 2,5	< 5	< 5	< 25
Nr./no. 5	< 10	< 1	< 5	< 0,5	< 2,5	< 5	< 5	< 25
Nr./no. 6	< 10	< 1	< 5	< 0,5	< 2,5	< 5	< 5	< 25
Nr./no. 7	< 10	< 1	< 5	< 0,5	< 2,5	< 5	< 5	< 25

<p>Prüfkriterium / Anforderung <i>Test criterium / Requirement</i></p>	<p>Ergebnis <i>Result</i></p>												
<p>EN 71, Teil 9 – Organisch-chemische Verbindungen / EN 71, Part 9 – Organic chemical compounds</p> <p>2G Holzschutzmittel / Wood preservatives</p> <p>Die Prüfung wird durchgeführt an / <i>The test is performed on</i> Holzprobe / <i>wooden sample</i>:</p> <p style="padding-left: 40px;">- Leimholz / <i>ply wood</i></p> <p>Untersuchungsverfahren: Die Prüfung erfolgt nach EN 71, Teil 10. Bestimmung mittels GC-MSD und GC-ECD. / <i>Test method: The test was carried out acc. to EN 71,</i> <i>part 10. Determination by means of GC-MSD and GC-ECD.</i></p> <p>Geprüft wurde auf das Vorhandensein folgender, in Tabelle 2 G der EN 71, Teil 9 aufgelisteten Holzschutzmittel / <i>The test was carried out in view to the existence of tue</i> <i>following wood preservatives listed in table 2 G of EN 71,</i> <i>part 9:</i></p> <p>Grenzwert nach EN 71-9 / <i>Limit value according to</i> <i>EN 71-9:</i></p> <table data-bbox="159 1332 909 1534"> <tr> <td>PCP / <i>PCP</i></td> <td>2 mg/kg</td> </tr> <tr> <td>Lindan / <i>Lindane</i></td> <td>2 mg/kg</td> </tr> <tr> <td>Cyfluthrin / <i>Cyfluthrine</i></td> <td>10 mg/kg</td> </tr> <tr> <td>Cypermethrin / <i>Cypermethrine</i></td> <td>10 mg/kg</td> </tr> <tr> <td>Deltamethrin / <i>Deltamethrine</i></td> <td>10 mg/kg</td> </tr> <tr> <td>Permethrin / <i>Permethrine</i></td> <td>10 mg/kg</td> </tr> </table>	PCP / <i>PCP</i>	2 mg/kg	Lindan / <i>Lindane</i>	2 mg/kg	Cyfluthrin / <i>Cyfluthrine</i>	10 mg/kg	Cypermethrin / <i>Cypermethrine</i>	10 mg/kg	Deltamethrin / <i>Deltamethrine</i>	10 mg/kg	Permethrin / <i>Permethrine</i>	10 mg/kg	<p>Anforderung erfüllt / <i>Requirements passed</i></p> <p>erfüllt / <i>passed</i></p> <p>Die Ergebnisse liegen unterhalb der Grenzwerte nach EN 71 Teil 9. / <i>The results are situated below the limit</i> <i>values according to EN 71 part 9.</i></p>
PCP / <i>PCP</i>	2 mg/kg												
Lindan / <i>Lindane</i>	2 mg/kg												
Cyfluthrin / <i>Cyfluthrine</i>	10 mg/kg												
Cypermethrin / <i>Cypermethrine</i>	10 mg/kg												
Deltamethrin / <i>Deltamethrine</i>	10 mg/kg												
Permethrin / <i>Permethrine</i>	10 mg/kg												

<p>Prüfkriterium / Anforderung <i>Test criterium / Requirement</i></p>	<p>Ergebnis <i>Result</i></p>
<p>2 Prüfung nach weiteren Bestimmungen / <i>Test acc. to additional regulations</i></p> <p>2.1 Speichel- und Schweißechtheit in Anlehnung an § 64 LFGB, B82.10-1 / Resistance to saliva and sweat following § 64 LFGB, B82.10-1</p> <p>Die Prüfung erfolgte an allen bei EN 71/3 aufgeführten Kunststoffproben. / <i>All plastic samples listed in EN 71/3 were tested.</i></p> <p>Untersuchungsverfahren: Durchführung entsprechend § 64 LFGB, B82.10-1. Je ein Filterpapier wird mit einer Speichel- bzw. Schweißsimulanz getränkt und für 2 Stunden bei 40°C in Kontakt gebracht. Anschließend wird der Farbübergang bewertet. / <i>Test procedure: Performance in accordance with § 64 LFGB, B82.10-1. Each one filter paper is soaked with a saliva respectively sweat simulation solution and brought in contact for 2 hours at 40°C. Subsequently, the colour transition is assessed.</i></p> <p>Anforderung: Nach der 47. Empfehlung der Kunststoffkommission des BfR darf Spielzeug für Kinder unter 3 Jahren und Spielzeug, das bestimmungsgemäß in den Mund genommen wird und aus Kunststoff, Papier oder Pappe besteht, nur so gefärbt sein, dass bei vorauszusehendem Gebrauch kein Farbstoff in den Mund, auf die Schleimhäute oder auf die Haut übergehen kann. / <i>Requirement: According to recommendation 47 of the BfR's plastics commission, toys for children under 3 years and toys which are intended to be taken into the mouth and consists of plastic, paper, cardboard must only be coloured in such a way that during foreseeable use no dyestuff can pass over to the mouth, the mucous membranes or the skin.</i></p>	<p>erfüllt / <i>passed</i></p>

<p>Prüfkriterium / Anforderung <i>Test criterium / Requirement</i></p>	<p>Ergebnis <i>Result</i></p>
<p>2.2 Prüfung in Anlehnung an die EU-Richtlinie 76/769/EWG + 91/338/EWG (Cadmium-Gehalt) / Test following the EU Directive 76/769/EEC + 91/338/EEC (content of Cadmium)</p> <p>Anforderung: In Anlehnung an die EU Richtlinie 76/769/EWG mit der Änderung durch die Richtlinie 91/338/EWG vom 18.06.1991 dürfen bestimmte Materialien mit einem Cadmiumgehalt von mehr als 100 mg/kg nicht in den Verkehr gebracht werden. / <i>Requirement: Following the EU Directive 76/769/EEC with modification by Directive 91/338/EEC dtd. 1991-06-18, certain materials, the cadmium content of which exceeds 100 mg/kg, are not allowed to be marketed.</i></p> <p>Die Prüfung erfolgte an allen bei EN 71/3 aufgeführten Kunststoffproben. / <i>All plastic samples listed in EN 71/3 were tested.</i></p> <p>2.3 Prüfung des Gesamtgehalts an Blei / Test on total content of lead</p> <p>2.4 Art und Menge der Weichmacher / Type and Quantity of plasticizers</p> <p>Die Prüfung wird durchgeführt an / <i>The test is performed on:</i></p> <p>Kunststoffprobe / <i>plastic sample</i></p> <p>schwarz (Reifen) / <i>black (tires)</i></p> <p>Untersuchungsverfahren: Extraktion mit TBME, Bestimmung mittels GC-MSD. / <i>Test procedure: Extraction with TBME, determination by means of GC-MSD.</i></p>	<p>erfüllt / <i>passed</i></p> <p>Cadmium-Gehalt, alle Materialien / <i>content of Cadmium, all materials:</i> < 10 mg/kg</p> <p>./. (Aufgrund der Materialzusammensetzung sind keine Prüfungen erforderlich. / <i>Due to the composition of the materials no tests were required.</i>)</p> <p>erfüllt / <i>passed</i></p> <p>Ist in den Mund nehmbar, nach unserer Interpretation der entsprechenden Leitlinie der EU. / <i>May be taken into the mouth, according to our interpretation of the relevant EU guideline</i></p> <p>ja / <i>yes</i></p>

Prüfkriterium / Anforderung <i>Test criterium / Requirement</i>				Ergebnis <i>Result</i>		
Weichmacher-Ergebnisse in % / Plasticizer results in %						
Grenzwert / Limit value	Summe / total 0,1 %			Summe / total 0,1 %		
Weichmachertyp / Type of plasticizer	Diethylhexylphthalat (DEHP)	Dibutylphthalat (DBP)	Benzylbutylphthalat (BBP)	Di-isononylphthalat (DINP)	Di-isodecylphthalat (DIDP)	Di-n-octylphthalat (DNOP)
Beurteilung / Assessment	A			B		
	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03	<0,03
<p>2.4.1 Prüfung auf Phthalat-Weichmacher, Beurteilung A und B / Test on phthalate-containing plasticizers, assessment A and B</p> <p>Anforderung: Nach der Richtlinie 2005/84/EG zur 22. Änderung der Richtlinie 76/769/EWG „Beschränkungen des Inverkehrbringens und der Verwendung gewisser gefährlicher Stoffe und Zubereitungen“ ist das Inverkehrbringen von Spielzeug und Babyartikeln verboten, wenn es unter folgende Kriterien fällt. / <i>Requirement: According to directive 2005/84/EC to the 22nd modification of directive 76/769/EEC „Restrictions for marketing and use of certain dangerous substances and preparations“, marketing of toys and childcare articles is prohibited, if the following criteria are applicable for it.</i></p> <p>Beurteilung / Assessment: A</p> <p>Spielzeug und Babyartikel enthält / <i>Toy and baby article contains:</i> Di-2-ethylhexylphthalat / <i>Di-2-ethylhexylphthalate</i> (DEHP) Dibutylphthalat / <i>Dibutylphthalate</i> (DBP) Benzylbutylphthalat / <i>Benzylbutylphthalate</i> (BBP) zulässiger Summengrenzwert: 0,1 Masse-% <i>maximum total limit value: 0,1 mass-%</i></p>				<p>Anforderung erfüllt / <i>requirement passed</i></p> <p>erfüllt / <i>passed</i></p>		

7 48 1050

Prüfkriterium / Anforderung Test criterium / Requirement	Ergebnis Result
<p>Untersuchungsverfahren: Extraktion mit Toluol im Ultraschallbad, Bestimmung mittels GC-MS. / <i>Test procedure: Extraction with toluene in ultra sonic bath, determination by means of GC-MS</i></p> <p>Verbindung (mg/kg) / <i>compound (mg/kg)</i></p> <p>Naphthalin / <i>naphthalin</i> 0,3 Acenaphthylen / <i>acenaphthylen</i> 0,2 Acenaphthen / <i>acenaphthen</i> 0,1 Fluoren / <i>fluoren</i> 0,2 Phenanthren / <i>phenanthren</i> < 0,1 Anthracen / <i>anthracen</i> 0,1 Fluoranthren / <i>fluoranthren</i> 0,2 Pyren / <i>pyren</i> < 0,1 Chrysen / <i>chrysen</i> 0,1 Benzo(a)anthracen / <i>benzo(a)anthracen</i> 0,7 Benzo(bk)fluoranthren / <i>benzo(bk)fluoranthren</i> < 0,1 Benzo(a)pyren / <i>benzo(a)pyren</i> < 0,1 Dibenzo(ah)anthracen / <i>dibenzo(ah)anthracen</i> < 0,1 Indeno(cd)pyren / <i>indeno(cd)pyren</i> < 0,1 Benzo(ghi)perylene / <i>benzo(ghi)perylene</i> < 0,1 Summe PAKs / total PAHs 1,6</p>	
<p>2.6 Formaldehydabgabe in Anlehnung an EN 71 Teil 9:2005+A1:2007 / Formaldehyde release following EN 71 part 9:2005+A1:2007</p> <p>Probe / <i>Sample:</i></p> <p>Leimholz / <i>plywood</i></p> <p>Untersuchungsverfahren: Die Prüfung erfolgte nach EN 71, Teil 9, Punkt 4.3. / <i>Test Method: The test was carried out acc. to EN 71, part 9, para. 4.3.</i></p> <p>Grenzwert nach EN 71-9 / <i>Limit value according to EN 71-9:</i> - Holz / <i>wood</i> 80 mg/kg</p>	<p>erfüllt / <i>passed</i></p> <p>< 5 mg/kg</p>
<p>2.7 Überprüfung der Gebrauchsanleitung gemäß EN 62079 / Examination of the instructions acc. to EN 62079</p>	<p>erfüllt / <i>passed</i></p>